

# Journées nationales du Patrimoine écrit 2011

L'édition du manuscrit du  
journal historique de Jean-  
René Quoy sur le tour du  
monde de l'*Uranie*

42.7  
CORVETTE DU ROI L'URANIE.

VOYAGE AUTOUR DU MONDE,

Pendant les années 1817, 1818, 1819,  
& 1820.

*JOURNAL*

DU CHIRURGIEN MAJOR QUOY. D.M.

*Tome 1.<sup>er</sup>*

*historique.*



TABLE INDICATIVE.

A. Corps de garde	B. Salle basse n. 11. S. Charles
B. Logement de prison	T. Salle haute n. 13. S. Charles
C. Forêt	U. Académie de Chirurgie
D. Cour	V. Académie de Chirurgie la pharmacie
E. Rue de Chausse d'Antin	X. Domicile de l'Officier de Santé
F. Bureau de l'appt. des Officiers de Santé	Y. 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>de</sup> Etage de l'Hotel de Mars
G. Salle basse n. 12. S. Charles	Z. 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>de</sup> Etage de l'Hotel de Mars
H. Salle basse n. 4. S. Vincent	AA. Rampart du Côté de S. Charles
I. Salle haute n. 15. S. Vincent	AB. Salles annexes de la Salle de S. Charles
J. Salle basse n. 6. S. Charles	BB. Salles annexes de la Salle de S. Charles
K. Salle basse n. 10. S. Charles	CC. Cour de la Cité de la Faculté
L. Salle haute n. 18. S. Charles	DD. Cour de la Cité de la Faculté
M. Salle basse n. 1. de Choppin	CC. Cité de S. Louis de la Faculté
N. Salle haute n. 8. S. Charles	EE. Bâtiment de la Faculté
O. Bureau de l'Administration	FF. Bâtiment de la Faculté
P. Salle basse n. 15. S. Gabriel	GG. Bâtiment de la Faculté
Q. Salle haute n. 9. S. Charles	HH. Bâtiment de la Faculté
R. Salle basse n. 3. S. Charles	II. Bâtiment de la Faculté



VUE DE L'HÔPITAL DE ROCHEFORT, PRISE DU CÔTÉ DU COURS D'ABLÔIS



Liste de nos diverses relations

	Noms des lieux	arrivée	Départ
1	Toulon. [France]		17 Septembre 1817.
2	Sibrafar [Indonésien]	11 - 8 <sup>bre</sup> 1817	14 - 8 <sup>bre</sup> 1817.
3	S <sup>te</sup> Croix de Tenerife [Colonie Espagnole]	22 - 8 <sup>bre</sup> 1817	28 8 <sup>bre</sup> 1817
4	Rio - Janeiro [Royaume du Brésil]	6 7 <sup>bre</sup> 1817	29 Janvier 1818
5	Cap de bonne Espérance [Colonie anglaise]	7 Mars 1818	5 Avril 1818.
6	Île de France (Inde anglaise)	5 Mai 1818	16 Juillet 1818.
7	Île de Bourbon (Inde française)	19 Juillet 1818	2 août 1818
8	Maie des chiens marins à la nouvelle Hollande	12 7 <sup>bre</sup> 1818	26. 7 <sup>bre</sup> 1818.
9	Coupan, île de Timor. colonie hollandaise.	9 - 8 <sup>bre</sup> 1818	23. 8 <sup>bre</sup> 1818
10	Dilly, île de Timor. colonie portugaise.	17 9 <sup>bre</sup> 1818	22 9 <sup>bre</sup> 1818
11	à St. Pawel, terre des Papous.	16 10 <sup>bre</sup> 1818	5 Janvier 1819
12	Guam [îles marianne] colonie espagnole	17 Mars 1819	5 Juin 1819
13	îles Sandwich } Owhyhee } Nowée } Waahoo }	8 août 1819	20 août 1819
14	Port Jackson } Nouvelle Hollande } colonie anglaise }	18 - 9 <sup>bre</sup> 1819	25 10 <sup>bre</sup> 1819
15	Naufrage aux îles de l'Inde	14. Août 1820	27 avril 1820
16	Monte Video } colonie anglaise } espagnole }	8 Mai 1820	7 Juin 1820
17	Rio de Janeiro [Royaume du Brésil]	20 Juin 1820	13 - 7 <sup>bre</sup> 1820



INV-3792  
planche 11



ARCHIVES  
du PORT de  
ROCHEFORT

*Peinté par Marchais d'après A. Polkin.*

*Gravé par Forget.*

NOUVELLE-HOLLANDE, Baie des Chiens marins. CAMP DE L'URANIE, SUR LA PRESQU'ÎLE PÉRON.





Jl Arago delat

Duparc sculp

N<sup>o</sup> HOLLANDE: Baie des Chiens-marins, Presqu'île Péron: ENTREVUE AVEC LES SAUVAGES.





*Recueil par Marchais d'après A. Pellion.*

*Gravé par Leveau et Yergot.*

ÎLE TIMOR. VUE DE NOTRE PREMIER DÉBARQUEMENT À L'ÉTABLISSEMENT PORTUGAIS DE DILLÉ.





*Dessiné par Garnier, d'après A. Tesson.*

*Gravé par Niquet.*

ÎLES DES PAPOÛS: VUE DU MOUILLAGE DE L'URANIE SUR L'ÎLE RAWAK.



INV-3792  
planche 73



J. Arago delin.

Fortier et E. Aubert sculp.

ÎLES MARIANNES: RUINES DE PILIERS ANTIQUES VUS SUR L'ÎLE ROTA.



INV-3792  
planche 89



*Dess. par Colpin d'après des croquis de J<sup>e</sup> Arago.*

*Gravé par Lesouff et Yonget.*

ÎLES SANDWICH: BAPTÊME DU PREMIER MINISTRE DU ROI, À BORD DE L'URANIE.







# Chapitre 3.



Séjour à la baie des chiens-marins [tene d'endraght]  
à la nouvelle hollande. — Relâche à Timor.  
arrivée à l'île Rawak, à la terre des Papous



Le 2 aout nous laissâmes la baie de saint paul nous dirigeant  
au sud pour aller chercher les vents variables qui devaient nous  
porter sur les côtes de la nouvelle hollande. nous passâmes de

AOUL 1818



## Chapitre 8

Départ du port - Jackson.

relâche au cap horn . naufrage et perte  
de la corvette sur les îles Malouinet.

---



Janvier 1819.

167

## Chapitre 4.

### Traversée de Rawak aux îles Mariannes.

Le cinq Janvier, les observations étant terminées & tous les instrumens embarqués, nous appareillâmes à huit heures du soir, à l'aide d'une petite brise et pas un beau clair de lune. nous navigâmes une partie de la nuit sur des haut-fonds, dont nous nous éloignâmes de qu'il nous parut devenir dangereux. le lendemain nous étions en calme: ayant eu vue l'île Weigien d'un côté & celle de l'île de Nanta.

Le 8. nous étions assés près de ces nombreuses petites îles, & encore plus par les calmes. entourés de brisans qui volaient très au large, leur abord doit être dangereux. nous mêmes nous étions pas bien éloignés de ces récifs, & pour éviter de courir un plus grand danger de mettre des embarcations à la mer. la brise vint à se faire & nous éloigna de ces dangers.

bruit des fèvres intermittentes & remittentes, dont quelques uns avaient un caractère pernicieux, s'emparèrent de notre équipage. les malades augmentèrent chaque jour, & furent généralement au nombre de plus de vingt. Il est à remarquer que la maladie ne survint point pendant notre séjour à l'île & que ce n'est qu'au moment que nous nous éloignâmes de l'île que elle se fit sentir. Elle se bâtit pas de



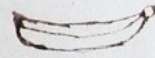
sur lequel on ajoute un baïl de pois aux deux bouts ou bien une jarre  
 défoncée qu'on batte au chaudron avec de la fiente de bœuf. Par dessus  
 le baïl on place une poêle en fer avec laquelle il faut ordinairement  
 mesurer le maïs, c'est le réfrigérant dans lequel on met très souvent de  
 l'eau froide. une petite planchette de bois suspendue obliquement dans le  
 trou de la poêle près du réfrigérant, conduit les vapeurs condensées, par un trou,  
 au dehors dans une canule de bambou. cet appareil fait monter à la  
 main quatre bouteilles d'eau de vie dans une heure, malgré tout ce qu'il a de défauts.



Chaudron qui sert  
de cucurbite.



Formeau qui  
augmente l'épaisseur  
de la cucurbite.



Poêle qui  
sert de réfrigérant.

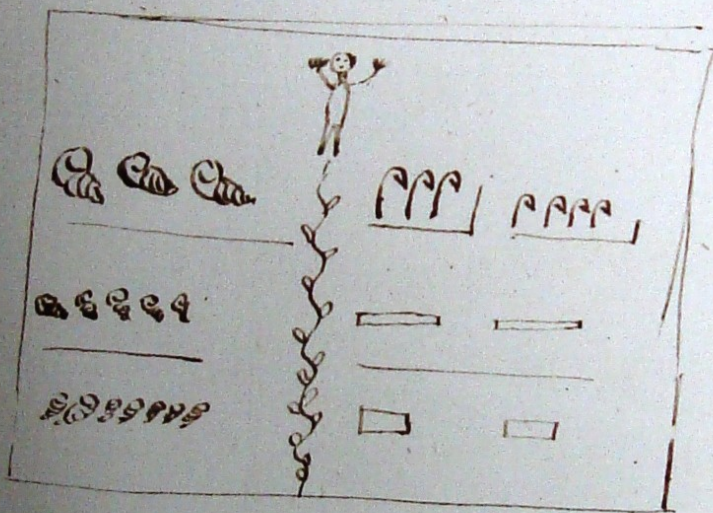


La petite canule  
qui rassemble les  
vapeurs & les conduit  
au dehors.





un Carolin écrit cette lettre Micrographique à un officier de Rota.



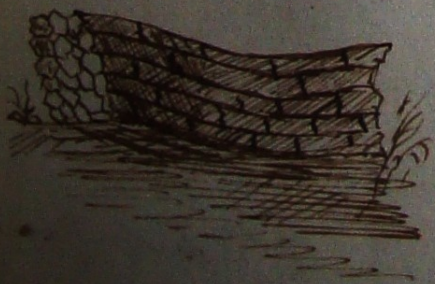
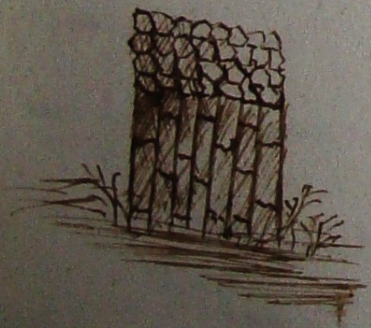
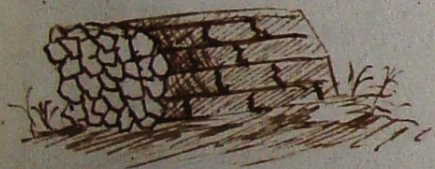
qui signifie, qu'il lui souhaite le bon jour & que s'il veut faire des



ne sont pas très fréquents dans cette île. L'endroit  
cristallisation bien nette est entre Mahé-Bourg et  
bas de la montagne de ce nom, et à quelques toises

Ces blocs isolés ont de sept à dix pieds de hauteur  
quinze de circonférence. Les prismes sont joints entiers  
commencent à se décomposer. Le sommet de la montagne  
éloigné de là, paraît entouré de basalttes plus puissantes que  
j'en ai examinés qui servaient à pavé le chemin, qui ont  
huit pouces de diamètre.

On voit dans les plaines, des roches arrondies depuis un  
de diamètre. quelques unes sont à moitié entières d'autres  
en sont entièrement recouvertes. ces roches qui ont évidemment  
du feu pourraient porter le nom de lavas basaltiques, qui  
semble être homogène & leur grain fin & serré. leur cassure  
comme celle de certains granits. leur couleur est grisâtre et











*2/3 de grandeur.*

*A. Prévost pinxit*

*Costant sculpit*



PHALANGER QUOY: (*PHALANGISTA QUOY.N.*)



Quelquefois un jeune homme, séduit par des relations  
trompeuses de voyages, quitte ses parents, s'embarque, et  
croit être plus heureux dans un autre climat que celui qui  
l'a vu naître. Oh! combien de fois il soupire et après le  
toit paternel, au milieu des mers orageuses! combien  
de fois il regrettera l'humble violette de nos printemps,  
à l'ombre des palmiers de la zone torride! heureux  
celui qui préfère le bord de son ruisseau aux  
rivages de l'océan.....

Bernardin de Saint-Pierre. C. 2. p. 183.



Le voyageur attache ~~aux~~ l'idée de perfection et de  
bonheur aux qualités semblables à celles qu'il possède,  
et partout où il ne trouve pas les objets de plaisir  
et de jouissance auxquels il est accoutumé, il prononce  
hardiment que le peuple qui en est privé, doit être  
barbare et misérable.

Robertson, Histoire de l'Amérique  
liv. 4. p. 179.



D'après la nature du voyage que  
je vais entreprendre, il est probable que je serai  
exposé à avoir malgré moi des démêlés avec les  
naturels des pays que je vais parcourir. Mais je  
jure ici que je préfère perdre la vie que de  
la conserver en donnant la mort à des malheureux  
qui ne sont barbares que par défaut de jugement  
et de civilisation, et qui ne peuvent pas toujours  
démêler quelles sont nos intentions en abordant  
chez eux. Cook et ses compagnons ont été  
impitoyables à cet égard.

ainsi donc, si je conserve les mêmes  
sentiments qui m'animent, je me bornerai  
constamment à une simple ~~défense~~ défense.

Robt.  
Dw.



octobre 1817

Document qui se rapporte  
 aux environs d'un de nos ports.  
 On voit par cet état de  
 l'île de Gibraltor, que  
 l'île de Gibraltor est  
 une île qui se trouve  
 dans le détroit de Gibraltor  
 et qui est séparée du  
 continent par un détroit  
 qui a 14 lieues de large.  
 Elle est bornée au nord  
 par le détroit de Gibraltor  
 et au sud par le détroit  
 de l'Algarve. Elle est  
 bornée à l'est par le  
 détroit de l'Algarve et  
 à l'ouest par le détroit  
 de Gibraltor. Elle est  
 bornée au nord-est par  
 le détroit de l'Algarve  
 et au sud-ouest par le  
 détroit de Gibraltor.



existant Gibraltor au continent, atteste que jadis ce rocher  
 était environné d'eau de toutes parts. Dans le lointain on aperçoit  
 l'Afrique & ses montagnes, & le détroit par lequel l'océan  
 verse ses eaux dans la Méditerranée.  
 tourne-t-on ses regards du côté de l'Espagne? la forte  
 ville de saint Roch s'offre à vous, aux bords du détroit  
 de nombreuses tours abandonnées & bâties du temps des Maures,  
 attestent les moyens qu'on employait pour se prémunir contre  
 les attaques de ces terribles voisins. Il paraît même qu'il  
 eût été un château fort à Gibraltor. La tradition rapporte  
 non d'un de leurs chefs, un de ces capitaines qui tomba en vain  
 & qui est remarquable par une énorme tour carrée bâtie sur  
 la terre, mais d'une manière si diverse qu'elle a vu de  
 injurer sa tour, & qu'aujourd'hui encore elle sert de prison.  
 La baie se dessine en demi-cercle. Plusieurs vaisseaux y  
 y apportent leurs eaux & son rôt à l'opposite la ville d'Algarve  
 terminant son courbure. à l'aspect de cette ville on pourra se  
 rappeler, mais un Français n'oubliera jamais, qu'à une époque  
 la France perdit sa puissance maritime, & que ses flottes  
 n'avaient que pour être prises ou battues, qu'une seule fois  
 l'année, l'amiral Sissoï fut attaqué par des forces supérieures  
 les battit, & fit amener par-delà à deux vaisseaux ennemis  
 les forces impuissantes de Gibraltor. & beaucoup ce jour-là, son  
 courir de gloire.  
 Gibraltor du côté de l'Est est pour ainsi dire inaccessible.  
 Vainement quelque vieux soldat de la guerre de sept ans  
 pour prévenir en cas de besoin.  
 la partie de l'ouest connue de Rocher contournée & défendue  
 aucun ordre, nourri dans le sud-est les plus escarpés de l'île  
 qui sont les seuls qui restent de nos jours.



nos flambeaux puissent y être pour quelque chose.

Observations faites à la Caverne de la  
petite Rivière. le 7 Juin 1818.

heures du matin	Distance du fond de la Caverne	Température	Observations
8 heures 20'	au Fond	26°, 5	à 7 heures 30' du matin, le thermomètre centigrade marquait 21°, 5 à l'entrée et à l'ombre.  Baromètre accusé 20,8 Pieds au puits. cela est possible.  c'est à dire à l'ouverture de la caverne, à peu près dans l'endroit où à 7 heures 30', il marquait 21°, 5.
8 28'	à 270 <sup>feet</sup> du fond	29	
8 40'	à 540	28	
8 47'	à 810	28	
8 54'	à 1080	26	
9 7'	à 1350	23, 5	
9 12'	à 1620	22, 5	
9 20'	à 1890	22	
9 32'	à 2025	23, 5	

La direction des montagnes, leur escarpement et leur position par  
de la mer, indiquent...



le fut à cette époque que le Commandant vint  
l'état-major dans la chambre pour le consulter sur quelques  
notes trouvées dans les papiers de M. Sabiche, ce note  
certain dans un moment de logis, j'ai un homme tout la  
maladie avait alors la Douceur du caractère et qui se voyait  
mourir, entouraient la conduite du l'aggravant, elles  
allaient même jusqu'à dire que la maladie était due  
au travail dont il avait été chargé sous un ciel brûlant,  
ce qui n'était pas vrai.

M. de Freycinet n'eut pas besoin de lettres ou  
allégations dans nos esprits; mais il demanda que les  
expressions de M. Sabiche fussent enlevées de son journal  
et détruites. La chose mise aux voix fut adoptée à la  
majorité. Je ne donnai point mon consentement, et j'exposai au  
Commandant que le journal d'un officier devait être une  
chose sacrée, immuable et intacte au ministre en cas de mort.  
qu'il serait opposer ses raisons à celles de M. Sabiche;  
que moi qui savais celles de ce dernier fausses, j'étais prêt  
à lui donner, comme Médecin, une attestation qui  
proverrait qu'il n'était point ~~rien~~ nullement cause  
de la mort de cet officier. l'état-major la certifierait  
également. Je lui fis cette suggestion:

Dans un voyage de la nature de notre peut  
quelqu'un est susceptible de faire des découvertes  
importantes et de les écrire sur un journal, en même  
temps que sur l'opposé de la même feuille il peut  
convenir la conduite du Commandant. Si à la  
mort on se permet de la raturer, voilà une  
découverte de gondole. Sans plus, si le capitaine  
lui-même vient à mourir et que celui qui le  
remplace trouve dans ce journal des choses qui  
ne lui plaisent pas, il sera donc, par l'exemple  
qu'on veut donner, en droit de les raturer. Enfin











Etat de la population et du nombre des maisons des Iles Marianes, sous l'autorité de  
 fait par l'ordre de Don Joseph de Medinilla y Ronda, gouverneur de ces Iles.

île de Guam.	maisons	officiers et Soldats.	espagnole et Metis		Philipinois et leurs Descendants		indiens naturels		Mestizos ou mulâtres		indiens castes des îles de Sud		indiens à l'île de Saltygy ou de Caroline		Total	total	D individuel	augmentation		
			hommes	femmes	hommes	femmes	hommes	femmes	hommes	femmes	hommes	femmes	hommes	femmes	en	en				
S <sup>t</sup> . Ignace de Agaña, capitale.															1818	1817				
divisée en Communés de :																				
Sainte Croix	} 444.	145	456	498	822	892.	156.	146	12	10	"	"	22	22	3193	3144	"	49		
S <sup>t</sup> . Ignace																				
S <sup>t</sup> . Nicolas																				
S <sup>t</sup> . Ramon																				
Villages qui y sont annexés																				
Anigua	39	"	"	3	1	10	108	98	"	"	"	"	"	"	220	212	"	8		
Asan	20	"	"	"	"	4	64	42	"	"	"	"	"	"	110	112	2	"		
Tepungan	14	"	"	"	"	1	30	30	"	"	"	"	"	"	61	64	3	"		
Mungmung	14	"	"	1	"	4	42	34	"	"	"	"	"	"	81	79	"	2		
Sinajana	34	"	"	2	1	2	90	80	"	"	"	"	"	"	175	179	4	"		
Cantons.																				
Agal	42	"	"	2	5	8	102	100	"	2	"	"	"	"	219	228	9	"		
Villa de Umata	25	"	"	1	6	6	81	78	3	7	"	"	"	"	132	128	"	4		
Merizo	55	"	"	"	7	3	147	125	"	"	"	"	"	"	282	240	"	42		
Sinazajan	43	"	"	"	"	2	102	110	"	"	"	"	"	"	212	202	"	10		
Pago	44	"	"	"	"	2	96	98	6	6	"	"	"	"	210	202	"	8		
îles																				
Taypan	4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	9	2	"	"	"	"	"	11		
Tinian	3	"	"	"	5	6	40	"	"	"	"	"	"	"	411	462	51	51		
Rota	103	"	"	"	3	4	184	220	"	"	"	2	22	22	5418	5549	69	138		
Totaux	899	145	456	498	822	892	156	146	12	10	"	"	22	22	3193	3144	"	49		

Depuis l'année où le recensement a été fait jusqu'au 15 Janvier 1819. Il y a eu 69 individus en augmentation.